

9 Monolog

●B-3

Nach einer Statistik der OECD ist Japan 2016 mit 1713 Arbeitsstunden pro Jahr an vierter Stelle unter den G-8-Staaten. Besonders die hohe Zahl der Überstunden ist für Arbeiter und Angestellte eine Belastung, die zu gesundheitlichen und psychischen Problemen führen kann.

In Japan wird seit längerer Zeit darüber diskutiert, wie man die Arbeitszeiten reduzieren und familienfreundlicher machen kann. Als eine Maßnahme hat die Regierung nun den sogenannten „Premium Friday“ eingeführt. An diesem Tag sollen Firmen ihre Angestellten dazu motivieren, ihren Arbeitsplatz früher als gewöhnlich zu verlassen. Ein weiterer Trend ist die Ausweitung der Heimarbeit. Sie gibt gerade auch Eltern mit kleinen Kindern die Möglichkeit zu einem besseren Gleichgewicht zwischen Arbeit und Familie. Außerdem interessieren sich neuerdings immer mehr junge Männer für die Kindererziehung.



Anmerkungen 語注

● e Statistik 統計 ● an vierter Stelle 4位に ● gesundheitlich 健康の ● psychisch 精神の ● führen つながる ● familienfreundlich 家庭にやさしい ● e Regierung 政府 ● sogenannt いわゆる ● ein|führen 導入する ● motivieren 動機づける ● gewöhnlich ふだんの ● verlassen 去る ● e Ausweitung 拡大 ● e Heimarbeit 在宅勤務 ● e Möglichkeit 可能性 ● s Gleichgewicht バランス ● e Kindererziehung 育児、子どもの教育、子どもの面倒

日本語訳

OECDのある統計では、日本の2016年の年間総労働時間は1,713時間で、G8の国のうちでは第4位となっています。特に残業時間の多さは、労働者にとってもサラリーマンにとっても、心身の問題につながりかねない負担になっています。

日本ではだいぶ前から、どうしたら労働時間を減らし、家庭に寄り添えるかについて、議論されてきました。その1つの対策として、政府は「プレミアムフライデー」を導入しました。この日は企業は従業員がいつもより早く退社するのを促すようにとしたのです。それから、もう1つのトレンドが在宅勤務の広がりです。これによって、仕事と家庭のバランスをよりうまくとれる可能性が、特に小さい子どもがいる親に与えられました。それに、最近では育児に関心を持つ若い男性がだんだん増えています。



●B-4

Fragen und Antworten

モノログの内容についての質問です。
まずはご自分で答えを考えて、
声に出して言うてみてください。



- 1 Wie viele Stunden arbeiteten Japaner 2016?
- 2 Was ist eine Belastung für Arbeiter und Angestellte?

▶ 解答はp.123を参照